

# STADTinfo



Amtsblatt der Stadt Aalen



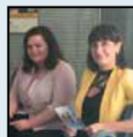
**STAATSPRÄSIDENT A.D.**  
OB Rentschler empfing Joaquim Alberto Chissano, Staatspräsident a.D. aus Mosambik. Seite 2



**AUSSCHUSSITZUNGEN**  
Tagesordnungen der Ausschüsse. Seite 2



**SPATENSTICH**  
20 Wohnungen in bester Lage - Memellandstraße Seite 3



**FRAUENPROJEKT**  
Den Weg ins Arbeitsleben ebnen - Projekt für Frauen mit Migrationshintergrund Seite 3



**AKITA+ 2025**  
Fortschreibung des Kinderbetreuungsangebot der Stadt Aalen. Seite 3

2. JULI BIS 27. AUGUST 2017 - ACA-SOMMERAKTION

## Komm mit ins Abenteuerland in der Aalener City

Es sind besondere Abenteuer, die Jung und Alt vom 2. Juli bis zum 27. August, also acht Wochen lang in der Aalener City zu entdecken und zu erleben gibt. Vom Abenteuer „Jim Knopf“ bis zum Abenteuer „Musik & Instrumente“, vom Abenteuer „Wilde Tiere“ bis zur Spionralley, die Bandbreite des Erlebens ist nahezu grenzenlos. Und bei einem Gewinnspiel gibt es überdies fünf City Star Gutscheine im Wert von jeweils 100 Euro zu gewinnen.

Was das „Abenteuerland Aalen City“ alles bietet? „Aalen bietet mit seinen Landschaften, seinen Sehenswürdigkeiten und Attraktionen so viel. In diesem Sommer haben wir diese Vielfalt und mehr einfach in die City geholt“, zeigt sich Citymanager Reinhard Skusa begeistert.

Wer kennt ihn nicht, den Abenteuerer Jim Knopf? Der sympathische Kerl macht sich auf den langen Weg von Lummerland nach Aalen und wird in der **Beinstraße** die großen und kleinen Fans erfreuen. Die Römer, der Limes und Aalen, alle drei sind untrenn-

bar miteinander verbunden. Vor dem **Ärztelhaus** wird die Zeit vor fast 2000 Jahren wieder auferstehen. Wie funktioniert Theater, wie entsteht ein Bühnenstück? Diese Fragen werden in der **Mittelbachstraße**, Kreuzung Beinstraße beantwortet.

**DER SPRITZENHAUSPLATZ WIRD ZUM ABENTEUERLAND FEUERWEHR**

Auf dem **Spritzenhausplatz** lässt sich in die Geschichte der Aalener Feuerwehr eintauchen. Ein Feuerwehrauto und Ausrüstung zeigen die Brandschützer und Retter vergangener Tage. Auf geht's ins Abenteuer Feuerwehr. Wie schnell wächst der Wald, was passiert mit dem geernteten Holz, wer arbeitet im und mit dem Wald? All diese spannenden Fragen werden im Stadtwald beantwortet. Das Abenteuer „(T)Raumwald“ findet man auf dem **Storchenplatz**.

Alle großen und kleinen Leseratten sind eingeladen, das Abenteuer Bücher zu erleben. Aber die Aalener **Stadtbibliothek** bietet noch viel mehr. Verschiedene Veranstaltungen umrahmen das „Aalen City Abenteuerland“. Das größte Aquarium Aalens, das findet man während der Sommeraktion bei **Mode Funk am Spritzenhausplatz**. Während der Sommeraktion kommt der Tiefe Stollen virtuell in die Aalener City, genauer gesagt in die **Mittelbachstraße** in den Vodafone Shop.



Ein Teil des Landschaftsparks von Schloss Fachsenfeld kann man **vor dem Rathaus** erleben. Foto: Stadt Aalen



tungen umrahmen das „Aalen City Abenteuerland“. Das größte Aquarium Aalens, das findet man während der Sommeraktion bei **Mode Funk am Spritzenhausplatz**. Während der Sommeraktion kommt der Tiefe Stollen virtuell in die Aalener City, genauer gesagt in die **Mittelbachstraße** in den Vodafone Shop.

Die Musikschule der Stadt Aalen lädt ein zum Musizieren, alleine oder in der Gruppe, jeder soll teilnehmen können, in Schnupperstunden Instrumente kennenlernen. Darüber hinaus wird die Musikschule am **Sparkassenplatz** musizieren.

Summer in the City - bei der **Kreissparkasse** ist aus 100 Tonnen Sand, Palmen, Spielgeräten und Sonnensegeln eine Oase zum

Verweilen und Ausruhen entstanden. Vor der **Stadtkirche** wird's wissenschaftlich spannend. Das explorino führt durch die Welt der Phänomene, der Mathematik, der Informatik und der Technik. Ein Teil des Landschaftsparks von Schloss Fachsenfeld kann man **vor dem Rathaus** erleben.

### INFO

Mehr Informationen und Ideen sowie der Flyer zum ACA-Gewinnspiel finden sich in der Broschüre „Aalen City Abenteuerland“, die im Rathaus, bei den Filialen der Kreissparkasse Ostalb und den Aalener Geschäften ausliegt.

Die Broschüre ist auch als PDF-Datei unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) abrufbar.

### Sitzungen im großen Sitzungssaal des Rathauses

KULTUR-, BILDUNGS- UND FINANZAUSSCHUSS

Mittwoch, 5. Juli 2017, 15 Uhr

AUSSCHUSS FÜR UMWELT UND STADTENTWICKLUNG

Donnerstag, 6. Juli 2017, 15 Uhr

TECHNISCHER AUSSCHUSS

Mittwoch, 12. Juli 2017, 15 Uhr

Die Tagesordnungen zu den einzelnen Ausschüssen finden Sie auf Seite 2.

### Städtische Ämter und Dienststellen geschlossen

Wegen einer internen Veranstaltung sind am **Freitag, 14. Juli** die Ämter und Dienststellen sowie die Bezirksämter und Ortschaftsverwaltungen der Stadt Aalen geschlossen.

Die städtischen Kitas, die Angebote der Verlässlichen Grundschule und der Schulkinderbetreuung, das Schülerhaus in Hofherrnweiler, die städtischen Jugendtreffs und der Treffpunkt Röttenberg sind an diesem Tag nicht geöffnet. Auch die Stadtbibliothek und ihre Zweigstellen und das Urweltmuseum haben geschlossen.

Das Limesmuseum hat an dem Tag zu den üblichen Zeiten geöffnet.

### Stadtführung am Samstagnachmittag

Die nächste Stadtführung der Tourist-Information Aalen findet am **Samstag, 8. Juli 2017**, statt. Dr. Günther Eitel führt Sie durch die historische Innenstadt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr vor dem Büro der Tourist-Information, Reichsstädter Straße 1. Gäste und Einheimische sind herzlich willkommen, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Kostenbeitrag: Erwachsene vier Euro, Kinder zwei Euro.

### Mit den Nachtwächtern durch Aalen

Die nächsten Rundgänge finden am **Freitag, 7. Juli 2017** und am **Samstag, 8. Juli 2017**, statt. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen, den Nachtwächter auf seiner Tour durch die Innenstadt zu begleiten. Beginn ist jeweils um 21.30 Uhr vor dem Büro der Tourist-Information, Reichsstädter Straße 1. Die Teilnahmegebühr für Erwachsene beträgt zwei Euro, Kinder/Jugendliche bis 16 Jahre sind frei.

### Verkehrsbehinderung wegen Jakobimarkt

Am **Montag, 10. Juli 2017** findet der traditionelle Jakobimarkt in der Aalener Innenstadt statt. Über 140 Markt- und Verkaufstände laden zum Bummeln, Einkaufen und Erleben ein.

Auf Grund des Marktes ist an diesem Tag in der Innenstadt von Aalen mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Ab 6 Uhr werden die Grämder Straße (ab Westlicher Stadtgraben), die Reichsstädter Straße, der Südliche und der Östliche Stadtgraben sowie der Markt für den allgemeinen Verkehr gesperrt. Im Südlichen und Östlichen Stadtgraben müssen parkende Fahrzeuge bis Montag, 10. Juli 2017, 6 Uhr entfernt sein. Die Einbahnregelung in der Rittergasse wird aufgehoben. Die Innenstadt ist für Anlieger nur über die Straße „An der Stadtkirche“ anfahrbar. Die Anwohner werden um Verständnis für mögliche Behinderungen gebeten.

AALENS INNENSTADT GEHÖRTE AM SONNTAG DEN RADFAHRERN

## 1. Aalener rAd-Event - Sternfahrt aus den Ortschaften



OB Rentschler radelte mit den „Weststädtlern“.

Foto: Thomas Siedler

Die Aalener Innenstadt gehörte den Radfahrern, als am vergangenen Sonntag das **erste Aalener rAd-Event Premiere** feierte. Mit zahlreichen Aktionen wie Infoständen, Musik und Angeboten rund um das **Fahrrad** feierte man einen ganzen Tag lang den **200. Geburtstag des Fahrrads**.

„Eine wunderbar gelungener Aktionstag“, lobte der OB die von Stadt und ADFC gemeinsam organisierte Veranstaltung. Kurz vor 11 Uhr erreichte er gemeinsam mit den Weststädtlern radelnd und mit Fahrradhelmen den Markt. Bis 11.30 Uhr kamen aus allen Aalener Stadtbezirken Radlerdelegationen zur offiziellen Eröffnung in die Innenstadt angeradelt, teilweise von den jeweiligen Ortsvorstehern und Orstvorste-

herinnen angeführt. „Das Fahrrad ist inzwischen zum beliebtesten Transportmittel geworden“, stellte der OB bei der Begrüßung fest und betonte, dass die Stadt bei allen Mobilitätsmaßnahmen besonders auf das umweltschonende Transportmittel Fahrrad setze. Auch in diesem Jahr beteiligen sich die Mitarbeiter der Stadtverwaltung wieder an der Aktion Stadtradeln, die das Rad als nachhaltiges Verkehrsmittel bewerben soll. Nachdem ADFC-Vorsitzender Dr. Reiner Garrais alle Radfans und Besucher begrüßt hatte, ging es zum gemütlichen Teil der Geburtstagsparty mit Musik und buntem Familienprogramm über. „Zukünftig veranstalten wir jedes Jahr ein solches Rad-Festival“, versprach der OB zum Abschluss.



Gute Stimmung herrschte beim 1. Aalener rAd-Event

Foto: Thomas Siedler

## Gottesdienst auf dem „Aalbüml“ Kirche im Grünen

Am Sonntag, 9. Juli 2017 um 11 Uhr, findet auf dem „Aalbüml“ für alle Bürgerinnen und Bürger ein Gottesdienst statt. Um vor allem den Seniorinnen und Senioren und Gehbehinderten die Zufahrt bzw. Teilnahme zu ermöglichen, wird für die Langertsteige / Triumphstadt am 9. Juli 2017 das sonntägliche Fahrverbot im Zeitraum von 9 Uhr bis 18 Uhr aufgehoben. Für Fragen steht die Stadtverwaltung, Dieter Gerstner, Telefon: 07361 52-1329 gerne zur Verfügung.

## 2. Welcome Festival im Haus der Jugend am 15. Juli 2017

Am Samstag, 15. Juli 2017 findet auf dem Gelände des Hauses der Jugend zum zweiten Mal das „Welcome Festival“ statt. Einlass ist ab 15 Uhr. Den ganzen Nachmittag und Abend über spielen Bands aus den Bereichen Metal, Hardcore und Punk.

FOLGENDE BANDS NEHMEN IN DIESEM JAHR TEIL:

SKYWALKER, DEFOCUS, ARISE FROM THE FALLEN, A SECRET REVEALED, BAIT, I SAW DAYLIGHT, DEPRAVATION, NAMETAKER, MINUS YOUTH, MUTARD

Allen Gästen ist es freigestellt, in welcher Höhe sie die Aktion finanziell unterstützen möchten: „pay what you can“! Konkret also: Kein fester Eintrittspreis - Zahl was du kannst/magst! Der gesamte Erlös wird dem Freundeskreis Asyl Aalen zugute kommen.

### MUSIKSCHULE

## Sitzkissenkonzert für die Kleinen und die Großen.

Dienstag, 11. Juli 2017 | 17.30 Uhr | Herbert-Becker-Saal

### LIVE - Schülerkonzert

Mittwoch, 12. Juli 2017 | 18.30 Uhr | #Herbert-Becker-Saal

## Klassenabend Klavier und Querflöte unter der Leitung von Georgeta Sieburg und Michaela Veil.

Freitag, 14. Juli 2018 | 18.30 Uhr | Herbert-Becker-Saal

### THEATER DER STADT AALEN

## „Samstag in Europa“ - Theater unterwegs bei den „Baden-Württembergischen Theatertagen 2017“

Dienstag, 4. Juli 2017 | 18 Uhr | Theater Ulm

## „Koma“ - Theater unterwegs bei den „Baden-Württembergischen Theatertagen 2017“

Donnerstag, 6. Juli 2017 | 11 und 13.30 Uhr | Theater Ulm

### Molière! Eine Komödie.

### Sommertheater

Freitag, 7. Juli, Samstag, 8. Juli, Sonntag, 9. Juli, Mittwoch, 12. Juli, Donnerstag, 13. Juli, und Sonntag, 16. Juli 2017 | jeweils 20.30 Uhr | Schloss Wasseralfingen

## „Lesung und Musik“ Eine Veranstaltung von Attac Aalen in Kooperation mit dem Theater der Stadt Aalen.

Freitag, 17. Juli 2017 | 20 Uhr | Altes Rathaus

### VOLKSHOCHSCHULE

## Vortrag: Landgrabbing - Agrar-Kolonialisierung.

Mittwoch, 5. Juli 2017 | 19 Uhr | Torhaus

### Frauen-Film-Frühstück

### Frühstück: ausgebucht

### Film: 11 Uhr „Lou Andreas Salomé“

### Anmeldung unter: 07361 95830

Sonntag, 9. Juli 2017 | Kino am Kocher | Schleifbrückenstraße 15-17

## IMPRESSUM

### Herausgeber

Aalen - Presse- und Informationsamt  
 Marktplatz 30  
 73430 Aalen  
 Telefax: (07361) 52-1902  
 E-Mail: presseamt@aaln.de

### Verantwortlich für den Inhalt

Oberbürgermeister Thilo Rentschler  
 und Pressesprecherin Karin Haisch

### Druck

Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co., 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

Bei Zustellproblemen wenden Sie sich bitte unter Telefon: 07361 570-543 an den Verlag.

## TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN SITZUNG DES KULTUR-, BILDUNGS- UND FINANZAUSSCHUSSES

Am Mittwoch, 5. Juli 2017 um 15 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umwelt und Stadtentwicklung mit folgender Tagesordnung statt:

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| 1. Vorstellung des Strategiebereichs „Smart City Aalen - Die intelligente vernetzte Stadt der Zukunft“  | 4. Verlängerung des G9-Schulversuchs am Theodor-Heuss-Gymnasium Aalen   | 9. Annahme von Spenden gem. § 78 Abs. 4 GemO   | schutz- und Energieagentur Baden-Württemberg GmbH an das Land Baden-Württemberg |
| 2. Fortschreibung 2017 des Kindertagesbetreuungsplans AKITA+ 2025   | 5. Bericht der Stadtbibliothek  | 10. Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste ordentliche Gesellschafterversammlung der Technologiezentrum Aalen GmbH i. L.                               | 12. Verschiedenes   |
| 3. Bau eines barrierefreien Spielplatzes auf dem Schulhof der Friedensschule/ Kocherburgschule Unterkochen durch den Freundeskreis der Kocherburgschulen e.V. | 6. Beitritt der Stadt Aalen zum Verein „Start up Region Ostwürttemberg“ | 11. Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Aalen GmbH zum Verkauf von Gesellschaftsanteilen an der KEA Klima- | gez.<br>Rentschler<br>Oberbürgermeister   |

## TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN SITZUNG DES AUSSCHUSSES FÜR UMWELT UND STADTENTWICKLUNG

Am Donnerstag, 6. Juli 2017 um 15 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umwelt und Stadtentwicklung mit folgender Tagesordnung statt:

- |  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| 1. Öffnung der Beinstraße für den Radverkehr   | nördlich der Zebert- und Wielandstraße" in den Planbereichen 06-01 und 06-03, Plan Nr. 06-03/3 in Aalen-Kernstadt sowie Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 06-03/3                              | planes für die Verwaltungsgemeinschaft Aalen (59. FNP-Änderung)  | und § 13 a BauGB  |
| 2. Wettbewerb Union-Areal  | - Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 Abs. 2 BauGB   | - Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 Abs. 2 BauGB   | 4. Flächennutzungsplan der Verwaltungsgemeinschaft Aalen - Gesamtfortschreibung 2030, Aufstellungsbeschluss |
| 3. Bebauungspläne  | - 2. Auslegungsbeschlüsse gem. § 3 Abs. 2 BauGB und § 13, § 13 a BauGB   | - Feststellungsbeschluss FNP   | 5. Verschiedenes  |
| a) Bebauungsplan "Bebauungsplan-Änderung Ortskern Unterkochen östlich der Zehntscheuergasse" im Planbereich 42-01, Plan Nr. 42-01/3 in Aalen-Unterkochen und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 42-01/3 | - 1. Auslegungsbeschlüsse gem. § 3 Abs. 2 BauGB und § 13 bzw. 13 a BauGB   | d) Bebauungsplan "Wohnbebauung westlich In der Steine" im Planbereich 69-01, Plan Nr. 69-01/2 in Aalen-Fachsenfeld sowie Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 69-01/2 | u.a. – Eckpunkte zur städtebaulichen Entwicklung im Quartier Hirschbach                                     |
| b) Bebauungsplan "Änderung im Bereich  | c) Bebauungsplan "Maiergasse Süd" in den Planbereichen 74-03 und 74-05, Plan Nr. 74-03 in Aalen-Wasseralfingen und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 74-03 sowie Änderung des Flächennutzungs- | - Aufstellungsbeschluss gem. § 2 BauGB und § 13 a BauGB  | gez.<br>Rentschler<br>Oberbürgermeister   |
|  |  | - 1. Auslegungsbeschluss gem. § 3 Abs. 2   | Änderungen vorbehalten!   |

## TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN SITZUNG DES TECHNISCHEN AUSSCHUSSES

Am Mittwoch, 12. Juli 2017 um 15 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umwelt und Stadtentwicklung mit folgender Tagesordnung statt:

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| 1. Vergaben  | d) Vergabe des Winterdienstes 2017 bis 2020   | Kreisverkehrs in der Stiewing-/Blezinger Straße in Aalen-Wasseralfingen                                     | Nr. 79-04/2 in Aalen-Affalterried                   |
| a) Vergabe der Arbeiten zur Erneuerung des Überbaus der Rombachbrücke in der Badgasse beim Freibad in Aalen-Unterrombach | e) Limesmuseum Aalen: Energetische und bauliche Ertüchtigung - Vergabe der Elektro-, Dachdecker- und Dachabdichtungs-, Metallbau- und Innenverglasungs-, sowie Gebäudeautomationsarbeiten | c) Baubeschluss zum Endausbau des Baugebiets Schießmauer, BA II - IV in Aalen-Waldhausen                    | 3. Abschlussbericht zur Entsiegelung des Städtovals |
| b) Karl-Kessler-Schule: Schulbausanierung, hier:   | - Beauftragung der Architektenleistungen  | d) Baubeschluss OD Waiblingen   | 4. Verschiedenes                                    |
| - Beauftragung der Architekteneleistungen  | - Beauftragung der Fachingenieurleistungen  | e) Baubeschluss zum Endausbau des Baugebiets Beckenhalde Nord II in Aalen-Dewangen                          | gez.  |
| c) Schubart-Gymnasium: Neubau Fachklassentrakt - Vergabe der Zimmerer- und Holzbauarbeiten                               | 2. Baubeschlüsse  | f) Baubeschluss Neugestaltung der Außenanlagen des Limesmuseum Aalen  | Rentschler<br>Oberbürgermeister                     |
|  | a) Kopernikus-Gymnasium - Baubeschluss für die Sanierung der Lehrer- und Verwaltungsebene   | g) Baubeschluss zur planmäßigen Herstellung der Mönchsbuchstraße zwischen den Gebäuden Nr. 20 und 26, Plan- | Änderungen vorbehalten!                             |
|  | b) Baubeschluss zur Herstellung eines   |   |   |

OB EMPFÄNGT JOAQUIM ALBERTO CHISSANO, STAATSPRÄSIDENT A.D. DER REPUBLIK MOSAMBIK

## Staatspräsident a.D. Chissano zu Besuch im Rathaus

Geradewegs aus Paris war Joaquim Alberto Chissano, Staatspräsident a. D. der Republik Mosambik am vergangenen Donnerstag für einen Besuch nach Aalen gereist. Er hatte in Frankreich an der Sitzung der UNESCO-Konferenz teilgenommen und auf Einladung von Siegfried Lingel, Honorargeneralkonsul von Mosambik, besuchte er dessen Heimatstadt Aalen. Oberbürgermeister Thilo Rentschler empfing gemeinsam mit den Gemeinderäten den langjährigen Staatspräsidenten a. D. im Kleinen Sitzungssaal des Rathauses.

„Es ist nicht alltäglich, dass wir so hochrangige Vertreter eines Landes bei uns empfangen können“, freute sich Thilo Rentschler über die große Ehre des Besuchs. Der Gast lauschte interessiert den Ausführungen des OBs, der in seiner Begrüßung auf die UNESCO-Auszeichnungen für den Limes und den Geopark mit dem Besucherbergwerk „Tiefer Stollen“ einging.

In den 23 Jahren ihres Bestehens habe die von Siegfried Lingel mitgegründete Deutsch-Mosambikanische Gesellschaft sehr viel erreicht. Er dankte im Namen der Stadt Aalen für dieses besondere Engagement zum Wohl des afrikanischen Landes. Der Gemeinderat der Stadt Aalen habe in den vergangenen 16 Jahren Projekte der Deutsch-Mosambikanischen Gesellschaft

mit insgesamt 43.000 Euro unterstützt. Dadurch sei es möglich geworden, dass Kinder, Jugendliche und Frauen aus den ärmsten Verhältnissen in Mosambik eine reelle Aussicht auf ein menschenwürdiges Leben erhielten. „Das ist gut investiertes Geld - richtig investiertes Geld“, betonte der OB und signalisierte eine weitere Förderung auch in der Zukunft.

„Ich danke Ihnen für den schönen Empfang“, freute sich der langjährige Staatspräsident, „alles sehr gut vorbereitet - sogar das Klima“, sagte er in Anspielung auf den Regen, der ihn auf der Fahrt nach Aalen begleitet hätte und der für einen Afrikaner etwas Besonderes sei. Er dankte der Stadt Aalen und insbesondere seinem langjährigen Freund Siegfried Lingel für die Unterstützung zahlreicher Hilfsprojekte in den wichtigen Bereichen Bildung und Gesundheit. Aber sein Land benötige weitere Förderung, vor allem im Bereich der technischen Weiterbildung. „Aber die Menschen beider Länder müssen sich kennenlernen“, sagte Chissano und regte einen noch intensiveren Austausch zwischen Aalen und Mosambik an, er denke da an eine Städtepartnerschaft.

SIEGFRIED LINGEL WÜRDIGT VERDIENSTE JOAQUIM CHISSANOS

Lingel schilderte in seiner sehr persönlich



Im Anschluss an den Empfang trug sich Chissano in das Goldene Buch der Stadt Aalen ein.

Foto: Stadt Aalen

gehaltenen Ansprache die Verdienste und zahlreichen Ehrentitel des langjährigen Staatspräsidenten. So war Chissano maßgeblich an den Verhandlungen mit der ehemaligen Kolonialmacht Portugal beteiligt, so dass Mosambik 1975 unabhängig wurde. Während der Unabhängigkeitsverhandlungen fungierte er als Premierminister. Anschließend übernahm er das Amt des Außenministers, bevor er 1986 Staatspräsident wurde.

Unter seiner Ägide wurde 1990 eine Verfassung ausgearbeitet und das Mehrparteiensystem eingeführt. 1994 gewann er die ersten demokratischen Wahlen in Mosambik und er wurde 1999 wiedergewählt. Seit sei-

nem Ausscheiden aus dem Staatsamt im Jahr 2004 engagiert er sich weltweit für den Frieden und die Verständigung. Lingel schloss seine Laudatio mit einigen Anekdoten aus dem Leben seines Freundes. So werde Chissano bei jedem öffentlichen Auftritt in Mosambik begeistert bejubelt, da er sich auch jetzt noch größter Beliebtheit beim Volk erfreue und großen Einfluss auf die Regierung habe.

Zum Abschluss tauschte man Geschenke aus und OB Rentschler will sich im Oktober bei einem Besuch vor Ort über die Hilfsaktionen der Deutsch-Mosambikanischen Gesellschaft informieren.

Besuchen Sie uns auf Facebook unter [www.facebook.com/stadtaalen](http://www.facebook.com/stadtaalen)

BAUPROJEKT WOHNUNGSBAU AALEN GMBH

## Spatenstich für 20 Wohnungen in bester Lage



(v.l.n.r.) Bauleiter Johannes Veit, Firma Hans Fuchs, Ralf Strübel (Wohnungsbau), Architekt Bernd Liebel, Nicole Herderich (Wohnungsbau), Erster Bürgermeister Wolfgang Steidle, Aufsichtsärztin Ursula Barth, Oberbürgermeister Thilo Rentschler, Geschäftsführer Robert Ihl, Aufsichtsrat Hermann Schuldi, Patrizio Visci (Wohnungsbau), Cindy Tichatschke und Thomas Gehring (beide Liebel Architekten).  
Foto: Stadt Aalen

Die Wohnungsbau Aalen GmbH hat mit dem Bau ihres Wohnprojekts in der Memellandstraße im Zochental begonnen. Bei strahlendem Sonnenschein hat Oberbürgermeister Thilo Rentschler mit Erstem Bürgermeister Wolfgang Steidle, Wohnungsbau-Geschäftsführer Robert Ihl, Ar-

chitekt Bernd Liebel, Aufsichtsratsmitgliedern und Baufirma den ersten Spatenstich für drei Mehrfamilienhäuser getätigt – zwischen Langertschule und Albstift, in unmittelbarer Nähe zum Naherholungsgebiet Langert. Bis zum Frühjahr 2019 soll das Projekt bezugsfertig sein.

OB Thilo Rentschler freute sich, den lang ersehnten Spatenstich in einem sehr beliebten Wohngebiet am Fuße des Aalbümlies durchführen zu können. „Die 6,3 Millionen Euro sind gut investiertes Geld in barrierearme Wohnungen, denn wir brauchen mehr Wohnraum in der Stadt. Die Wohnungsbau Aalen leistet mit der Schaffung von bezahlbarem Wohnraum einen großen Dienst für die Gesellschaft. Wir hatten in den letzten drei Jahren einen signifikanten Einwohnerzuwachs und dieses Bauprojekt hilft die hohe Nachfrage bedienen zu können. Das umfangreiche 100 Millionen-Euro-Programm der Wohnungsbau ist eine starke Antwort auf die aktuelle Marktsituation. Ich danke dem Aufsichtsrat und dem Gemeinderat sowie allen beteiligten Ämtern und wünsche einen problemlosen, zügigen und vor allem unfallfreien Bauverlauf.“

Nachdem das Grundstück durch die Stadt im Jahr 2012 zum Verkauf ausgeschrieben worden sei, habe die Wohnungsbau mit dem Architekturbüro Liebel verschiedene Konzepte ausgearbeitet, erklärte Wohnungsbau-Geschäftsführer Robert Ihl. „Ich bin froh, dass wir ein Jahr später den Zuschlag für das Grundstück erhalten haben und nun heute offiziell mit dem Bau beginnen können. Wir haben bereits eine sehr hohe Nachfrage nach diesen Wohnungen in äußerst attraktiver Lage und 60 Prozent

sind bereits reserviert. Wir bieten unterschiedliche Wohnungsgrößen und es werden dadurch verschiedene Bevölkerungsgruppen angesprochen. Mit der Firma Hans Fuchs haben wir einen starken, kompetenten Partner für die Bauausführung an der Seite.“ Die Entwicklung einer innerstädtischen Baufäche sei ein zukunftsträchtiges Thema, betonte Architekt Bernd Liebel. „Die geplante Bebauung passt sich mit drei Geschossen von der Höhenentwicklung sehr gut in die Gebäudestruktur der Umgebung ein. Es wurden bewusst drei Gebäude geplant, um die kleinteilige Struktur der Umgebung aufzunehmen und eine städtebaulich verträgliche Lösung zu erreichen. Die Wohnungen sind sehr hell mit großzügigen Glasflächen und bieten eine hervorragende Wohnqualität mit freiem Blick in alle Himmelsrichtungen.“

INFO

Es entstehen an der Memellandstraße auf dem 2.300 m<sup>2</sup> großen Grundstück drei Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 20 Wohneinheiten und einer Tiefgarage mit 22 Stellplätzen sowie zwei Außenstellplätze. In jedem Gebäude wird ein Geschoss so konzipiert, dass die Wohnungen barrierefrei nutzbar sind. Eine Pellets-Heizung sorgt für die Wärmeversorgung und der Energiestandard KfW 55 sorgt für geringe Unterhaltskosten für die Wohnungseigentümer.

LOKALE AGENDA

### Aalen Barrierefrei

Die Projektgruppe „Aalen Barrierefrei“ trifft sich am Dienstag, 20. Juni 2017 um 19 Uhr in der VHS Aalen zum regelmäßigen Arbeitstreffen. Die ehrenamtlich arbeitende Gruppe freut sich über jeden Gast, der an einer Mitarbeit interessiert ist.



### Tauschringtreffen

Die Agendagruppe Tauschring Aalen trifft sich am Dienstag, 11. Juli 2017 um 19.30 Uhr in der Ulrich-Pfeifle-Halle Aalen, Parkstraße 15, 73430 Aalen (Sportler-Eingang, gegenüber Kletterturm) zum monatlichen Tauschringtreffen. Die „Tauschringler“ freuen sich über jedes neue Gesicht. Alle, die Interesse am bargeldlosen Tauschen von Dingen aller Art haben, sind jederzeit willkommen.

ALTPAPIERSAMMLUNGEN

### Bringsammlung

Wasseralfingen: TSV Wasseralfingen, Samstag, 8. Juli 2017 | 9 bis 12 Uhr | Parkplatz Im Tal

EIN PROJEKT SPEZIELL FÜR FRAUEN MIT MIGRATIONSERFAHRUNG SOLL HELFEN, SICH IM DEUTSCHEN ARBEITSMARKT ZU INTEGRIEREN

## Den Weg ins Arbeitsleben ebnen



(v.l.n.r.) Giuseppa Ledl, Julia Wilhelm (Projektleiterin), Nina Lackmann, Anna-Linda Wächter (Projektleiterin), Evgeniia Grin.  
Foto: Stadt Aalen

Bereits zwei Mal durchgeführt ist das „Projekt im Projekt“, so Uta-Maria Steybe, die Beauftragte für Chancengleichheit und Demografischen Wandel der Stadt Aalen.

Bereits 2013 startete im Wi.Z ein städtisches Angebot an Migratinnen und Migranten „Der Weg zum Erfolg“ zur Beratung und Begleitung aller Dinge sei gewesen, berichtet die Berufswerberin Julia Wilhelm, dass wesentlich mehr Männer als Frauen dieses Angebot genutzt hätten. „Also haben wir uns überlegt, welche spezifischen Bedarfe gera-

de Frauen mit Migrationshintergrund haben“, so Julia Wilhelm weiter, „und haben ein ganz spezielles Frauenprojekt erarbeitet.“ Zunächst in Wasseralfingen und jetzt in Unterchieden werden jeweils fünf Frauen unterschiedlichen Herkunftslands und mit unterschiedlichen Lebensbiografien in kleinen Schritten an das Arbeitssystem in Deutschland herangeführt werden. „Wir arbeiten ganz individuell mit den Frauen – deshalb nehmen wir auch nicht mehr als zehn Frauen auf“, berichtet die zweite Projektleiterin Anna-Linda Wächter. Wichtig sei, dass beide Projektleiterinnen selbst Migrationshintergrund haben – so entstehe

Vertrauen.

„Wir schaffen zunächst einen geschützten, anforderungsfreien Raum, der es möglich macht, sich zu öffnen und eigenen Defizite und Ressourcen zu erkennen“, beschreiben beide ihre Vorgehensweise, „und wir holen sie dort ab, wo sie sind“. Deshalb sei es richtig, mit dem Angebot direkt in die Quartiere zu gehen, da die Frauen oft sehr eingeschränkt in ihrer Mobilität seien.

„Ich hatte eigentlich schon aufgegeben“, schildert Giuseppa Ledl ihre Situation als Tochter italienischer Einwanderer, „und nun habe ich einen Praktikumsplatz!“ strahlt sie. Eine weitere Teilnehmerin, Evgeniia Grin erzählt, ebenfalls in dieser Zeit einen Praktikumsplatz bekommen zu haben: „Ich bin aus Russland und erst seit zwei Jahren hier. Das Projekt hat mir das Selbstbewusstsein gegeben, es einfach zu versuchen und es hat geklappt!“ Für Nina Lackmann war es wichtig, sich in Rollenspielen und in der deutschen Sprache fit zu machen für Bewerbungssituationen - sie macht nun zunächst ihren Sprachabschluss.

Bei den meisten der Teilnehmerinnen besteht auch nach dem Abschluss weiterer Beratungsbedarf und sie münden dann in das eigentliche Projekt im Wi.Z ein und werden dort weiter begleitet.

„Als nächsten Standort für unser Frauenprojekt denken wir die Weststadt an“, schließt Uta-Maria Steybe die Vorstellung des Projektes ab. „Wir haben genau das erreicht, was wir wollten: die Frauen aus ihrem häuslichen Umfeld herauszuholen und ihnen den Weg ebnen zu gesellschaftlicher Teilhabe.“



## Neues aus dem Abenteuerland

### Programm

SAMSTAG, 8. JULI

#### 1. Jagdlicher Aktionstag

An der Ritterschule ab 10 Uhr  
Die Jagdhornbläser blasen zwischen 10 und 12 Uhr. Zusätzlich gibt es eine Infoaktion „alles Natur - Waldbäume zum Anfassen“.

#### Promenadenkonzerte

„Big Band & Ballett der Musikschule Aalen“ Auf dem Sparkassenplatz ab 11 Uhr  
Lassen Sie sich von musikalischen Klängen und eleganten Bewegungen inspirieren.

#### Kräftemessen auf der Carrera-Bahn mit Explorhino

An der Stadtkirche, 12 - 16 Uhr

Tritt in die Pedale des Fahrradkraftwerkes und lass die Carrera-Rennwagen sausen.

SONNTAG, 9. JULI

#### Spielmobil

Vor Spielzeug Wanner, 10 - 17 Uhr

Für Klein und Groß werden vom Stadtjugendring Aalen verschiedene (Outdoor-) Spielmöglichkeiten angeboten.

MONTAG, 10. JULI

#### Jakobimarkt

In der Aalener Innenstadt

#### „The Woodstocks“

Klarinettenensemble der Musikschule Sparkassenplatz, ab 18:30 Uhr

TAG DER ARCHITEKTUR AM 24. JUNI 2017

## Stadtrundgang durch die Aalener Stadtentwicklungsgebiete



Baubürgermeister Wolfgang Steidle erläutert das „Stadtoval“ und das Bauprojekt Kulturbahnhof.  
Foto: privat

Über 40 interessierte Bürger fanden sich am 24. Juni nachmittags im Rathausfoyer zum Stadtrundgang am Tag der Architektur ein. Nach der Begrüßung durch Oberbürgermeister Thilo Rentschler führte Baubürgermeister Wolfgang Steidle die Gruppe durch die Innenstadt zu den aktuellen Bauprojekten. Die Architektenkammergruppe Ostalbkreis war als Veranstalter durch Tilo Nitsche vertreten.

Erste Station unmittelbar vor der Rathausstür war die aktuelle Baustelle des neuen Einkaufszentrums KUBUS, das Ende August eröffnen soll, sowie die Umgestaltung des Rathausvorplatzes. Anschließend begab man sich zum bereits fertiggestellten Wohn-

und Geschäftshaus in der Beinstraße. Zu den Höhepunkten zählte die Baustellenbegleitung im neuen Wohnquartier am Stadtgarten (gegenüber dem ZOB) mit Robert Ihl, dem Geschäftsführer der Aalener Wohnungsbau.

In der Überführung Düsseldorfer Straße wurde über die bevorstehenden Umgestaltungsmaßnahmen informiert. Schließlich erreichte die Gruppe das neue Stadtquartier „Stadtoval“, wo sie bereits von den dortigen Investoren erwartet wurde. Diese stellten ihre Bauprojekte vor, während Erster Bürgermeister Steidle die städtebauliche Rahmenplanung einschließlich Kulturbahnhof erläuterte.

KINDERBETREUNGSANGEBOTE DER STADT AALEN

## Fortschreibung Akita+ 2025



Foto: Oksana Kuzmina - fotolia.com

für alle Familien. Bis zum Jahr 2020 werden in Aalen voraussichtlich über 450 neue Kitaplätze notwendig sein. Dabei entfallen ca. 120 Plätze für die unter dreijährigen (U3) und weitere ca. 340 Plätze auf die über dreijährigen (Ü3) Kinder. Aktuell hält die Stadt Aalen 2.230 Plätze in insgesamt 47 Kinderbetreuungseinrichtungen vor.

### NEUBAU UND AUSBAU BESTEHENDER KITAS

Im Aalener Stadtgebiet sollen in den kommenden Jahren weitere Betreuungsangebote entstehen. Zum einen sollen, sofern möglich, die bereits vorhandenen Einrichtungen aufgestockt werden und es sind neue Einrichtungen geplant, wie beispielsweise der Neubau des Waldorfkindergartens im Heuschachtal, die neue Kita am Waldcampus der Hochschule Aalen oder die Kita an der Schwarzfeldschule in Dewangen. Auch an der Braunenbergschule bietet sich ein Standort für eine Kita an, da diese nur noch von der Grundschule belegt ist. Und in der neuen DRK City-Kita Lummerland sollen insgesamt sechs Gruppen gebaut werden. In der Sitzungsvorlage 5017/011 "Kinderbetreuungsplanung Quartiere Kernstadt", welche am 29.6.2017 zur Beratung im Gemeinderat war, skizzierte

die Verwaltung, dass eine Verlagerung des AWO Horts zur Schaffung von Kita-Plätzen geprüft wird. Mittlerweile steht fest, dass die Hortverlagerung von der Stadt und dem Träger, dem AWO-Ortsverband Aalen, nicht weiter verfolgt wird.

Nach der Einführung des Schülerhauses an der Gemeinschaftsschule Welland zum 1.9.2016 soll nun, wie dem Gemeinderat zugesagt, in den kommenden Monaten eine Evaluation dieses Pilotprojekts stattfinden. Um eine belastbare Diskussionsgrundlage zu bekommen, ist die Verwaltung beauftragt, ergebnisoffen den Bereich der Schulkindbetreuung zu evaluieren. Unter anderem sollen die Angebote des Aufwind-Horts, des AWO-Horts, des Schülerhauses Welland und der Ganztagsgrundschulen dargestellt werden. Hierbei sollen Fragestellungen wie etwa: „Wie hat sich die Nachfrage in den Horten und in den Ganztagsgrundschulen entwickelt?“, „Für welche Altersgruppen in der Schulkindbetreuung werden welche Angebote benötigt?“ analysiert werden.

Die Umsetzung des Fortschreibungsplans 2017 wird für die Stadt Aalen einen Mehraufwand in der Finanzierung des laufenden Betriebs von jährlich rund 400.000 Euro im Ü3-Bereich und von 1,7 Millionen Euro im Ü3-Bereich bedeuten. Der Investitionsaufwand zum Ausbau des Angebots liegt bis 2021 für die Stadt bei rund 13,5 Millionen Euro.

Nach der Verabschiedung des Aalener Kindertagesbetreuungsplan Akita+ 2025 im vergangenen Sommer in der Gemeinderatssitzung im Juni 2016 steht nun die erste Fortschreibung an. Die nächste Beschlussfassung soll in der Sitzung des Gemeinderats am 19. Juli 2017 erfolgen.

Hintergrund der Fortschreibung ist die im Vergleich zur Bevölkerungsvorausrechnung erfreulich gestiegene Geburtenzahl in Aalen und den Teilorten. Die Bevölkerungszahl hat in Aalen in den vergangenen Jahren deutlich zugenommen. Dieser positive Trend hat Auswirkungen auf die Kita-Planung. Mit der jetzigen Fortschreibung sichert die Stadt Aalen die Kinderbetreuung

**GOTTESDIENSTE**

**Katholische Kirchen:**

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier, Ministrantenaufnahmen und -ehrungen, 11.15 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Elisabeth-Kirche:** So. 10 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion; **St.-Michaels-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier kroatisch/deutsch; **Heilig-Kreuz-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier der ital. Gemeinde; **Salvatorkirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier als Familiengottesdienst, Ministrantenaufnahmen und -ehrungen; **Ostalbklarinum:** So. 9.15 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunion; **Peter-u.-Paul-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse mit Menschen mit und ohne Behinderung; **St.-Bonifatius-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse; **St.-Thomas-Kirche:** So. 10 Uhr ökum. Eucharistiefeier; **St.-Augustinus-Kirche:** So. 19 Uhr Eucharistiefeier.

**Evangelische Kirchen:**

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Christuskirche:** So. 10 Uhr Ökum. Gottesdienst, Mo. 3. bis Sa. 9.7. jeweils 7 Uhr Morgengebete; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss mit Abendmahl, So. 8 Uhr Gottesdienst; **Martinskirche:** So. 9 Uhr Frühstück anschl. Gottesdienst; **Ostalbklarinum:** So. 9.15 Uhr Gottesdienst; **Peter-u.-Paul-Kirche:** So. 9.15 Uhr Ökum. Gottesdienst, anschl. Kirchencafé;

**Sonstige Kirchen:**

**Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten):** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Evangelisch-methodistische Kirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Neuapostolische Kirche:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, Mi. 20 Uhr Gottesdienst; **Gospelhouse:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Biblische Missionsgemeinde Aalen:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst; **Hoffnung für Alle:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst.

**ZU VERSCHENKEN**

**Schränkband,** kirschbaum, B: 3,35 m (Unterteil) mit Glasvitrine und teilweise offenen Regalen, Telefon: 07366 7119; **Gute Damenkleidung,** Gr. 34/36, Telefon: 07361 8897755; **Bettgestell** aus Holz, blau, ca. 100 Jahre alte, 2 x 1 m, mit Metallrost, Telefon: 07361 66320. Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik „Bürgerservice-Serviceangebote“ oder per Telefon: 07361 52-1121.

LANDRATSAMT OSTALBKREIS  
- UNTERE FLURBEREINIGUNGSBEHÖRDE -

**Öffentliche Bekanntmachung vom 27.06.2017  
Einladung zur Aufklärungsversammlung über die geplante Flurbereinigung Essingen (Dauerwangweg), Ostalbkreis**

Das Landratsamt Ostalbkreis -untere Flurbereinigungsbehörde- beabsichtigt, in der Gemeinde Essingen zur Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft sowie zur Förderung der allgemeinen Landeskultur und der Landentwicklung ein Flurbereinigungsverfahren durchzuführen.

Das Flurbereinigungsgebiet wird voraussichtlich von der Gemeinde Essingen ein Teil der Gemarkung Essingen umfassen. Er erstreckt sich entlang des Dauerwangweges und wird eine Fläche von etwa 40 ha haben. Eine Karte mit der voraussichtlichen Abgrenzung des Flurbereinigungsgebiets wird vom 03.07. bis 26.07.17 im Foyer des Rathauses in Essingen während der ortsüblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme ausgehängt. Diese Bekanntmachung und die Karte können zusätzlich auf der Internetseite des Landesamts für Geoinformation und Landentwicklung im o. g. Verfahren ([www.lgl-bw.de/4579](http://www.lgl-bw.de/4579)) eingesehen werden. Die voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer werden hiermit zur Aufklärungsversammlung am

Mittwoch, 26. Juli 2017, um 19 Uhr in das Feuerwehrhaus Essingen

eingeladen. Dort wird eingehend über das geplante Flurbereinigungsverfahren einschließlich der voraussichtlichen Kosten der Fördermöglichkeiten aufgeklärt (§ 5 Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546)).

gez.  
Eisenmann  
Geschäftsbereichsleiter

**STELLENANZEIGEN**



Die Stadt Aalen sucht möglichst ab sofort für das Amt für Bürgerservice und öffentliche Ordnung

**einen Mitarbeiter (m/w) - Kennziffer 3017/8**

Es handelt sich hierbei um eine unbefristete Teilzeitbeschäftigung im Umfang von 70 % einer Vollzeitbeschäftigung.

Das Aufgabengebiet umfasst das selbstständige und eigenverantwortliche Erledigen aller anfallenden Sekretariatsaufgaben für die Amtsleitung, insbesondere

- Führen der Arbeitszeitkonten der Mitarbeiter,
- Terminplanung und -überwachung,
- Korrespondenz und Schreibarbeiten sowie Postein- und Postausgang,
- Aktenverwaltung und Ablage.

Wir suchen einen freundlichen und engagierten Mitarbeiter (m/w) mit einer abgeschlossenen Ausbildung in einem anerkannten Büroberuf.

Die Aufgabenstellung erfordert fachliche Kompetenz und überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft verbunden mit Eigeninitiative und Flexibilität. Selbstständiges Arbeiten ist für Sie selbstverständlich. Ebenso setzen wir einen sicheren Umgang mit den Standard-Officeanwendungen voraus.

Wir bieten eine Beschäftigung auf Grundlage des Tarifvertrags für den öffentlichen Dienst. Bei gleicher Eignung werden Schwerbehinderte bei der Auswahl bevorzugt berücksichtigt. Die Stadt Aalen bietet flexible Arbeitszeiten und fördert die Vereinbarkeit von Familie und Beruf u.a. durch unterschiedliche Arbeitszeitmodelle und Kinderbetreuungsmöglichkeiten.

Interesse? Dann nutzen Sie bitte bis **spätestens Freitag, 21. Juli 2017** die Möglichkeit, über das Bewerberportal auf [www.aalen.de](http://www.aalen.de) uns Ihre aussagekräftige Bewerbung zukommen zu lassen bzw. alternativ an die Stadt Aalen, Hauptamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen Michael Felgenhauer, Leiter des Amtes für Bürgerservice und öffentliche Ordnung unter Telefon: 07361 52-1101 gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zur Stadt Aalen sind im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) zu finden.



Die Stadt Aalen bietet ein vielfältiges Kinderbetreuungsangebot. Wir suchen für unsere Kindertagesstätte Scheurenfeld in Dewangen

**eine Erzieherin / einen Erzieher in Teilzeit - Kennziffer 5017/10**

Es handelt sich um ein befristetes Beschäftigungsverhältnis zur Vertretung bis zunächst 31. Dezember 2019 im Umfang von 70 % einer Vollbeschäftigung. Eine anschließende Weiterbeschäftigung ist denkbar. Darüber hinaus werden voraussichtlich noch weitere Betreuungsmöglichkeiten geschaffen mit weiteren Einsatzbereichen.

Die Kita Scheurenfeld in Dewangen betreut Kinder im Alter von zwei Jahren bis zum Schuleintritt von Montag bis Freitag von 7 Uhr bis 13 Uhr sowie am Montag, Mittwoch und Donnerstag von 14 Uhr bis 16 Uhr. Der Arbeitseinsatz erfolgt jeweils nach Dienstplan.

Wir setzen in unseren Einrichtungen den Orientierungsplan um und arbeiten nach dem infans - Konzept. Dabei werden die Teams von einer Fachberatung unterstützt. Ein heilpädagogischer Fachdienst begleitet die Arbeit mit Kindern mit besonderem Förderbedarf. Darüber hinaus bieten wir überdurchschnittliche Fortbildungsmöglichkeiten.

Das Beschäftigungsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über Bewerbungen von Männern. Bei gleicher Eignung werden Schwerbehinderte bei der Auswahl bevorzugt berücksichtigt.

Interesse? Dann nutzen Sie bitte bis **spätestens Freitag, 21. Juli 2017** die Möglichkeit, über das Bewerberportal auf [www.aalen.de](http://www.aalen.de) uns Ihre aussagekräftige Bewerbung zukommen zu lassen bzw. alternativ an die Stadt Aalen, Hauptamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen und Auskünfte stehen Ihnen die Leiterin der Kita Scheurenfeld, Nicole Strobel, Telefon: 07366 2893 und die städtische Fachberaterin für die Kindertagesbetreuung beim Amt für Soziales, Jugend und Familie, Annegret von Soosten, Telefon: 07361 52-1252, gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zur Stadt Aalen und den städtischen Betreuungseinrichtungen ist im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) zu finden.

**ANZEIGE**

**LIMES-THERMEN AALEN**

**Wir sind wieder für Sie da!**

Die Limes-Thermen öffnen nach den Betriebsferien am **Samstag, 8. Juli 2017 um 9 Uhr**

Telefon 07361 9493-0, [www.limes-thermen.de](http://www.limes-thermen.de)



**EINE KRIMI-SCHNITZELJAGD DURCH DIE STADT**

**Summercrime in Aalen**

La Main – dem Meisterdieb auf der Spur! Die Aalener Jugend-Soko „Die Aalener Spionla“ verfolgt den berühmtberühmten Taschendieb kreuz und quer durch die Aalener Innenstadt.

Beim Detektivspiel „Summercrime“ vermischen sich virtuelle und reale Welt. Der neue Fall „La Main“ schickt die Spieler auf eine abenteuerliche Verfolgungsjagd rund um den Marktplatz. Als Ermittler kann man selbst an Tatorten nach Spuren suchen und der Lösung des Falles Schritt für Schritt näher kommen. Doch auch Smartphone oder Tablet kommen zum Einsatz, denn am virtuellen Arbeitsplatz laufen alle Fäden zusammen.

Dieser Mitmach-Krimi ist ein neues Angebot vom Touristik-Service für alle Hobby-Detektive. Zum Spielen benötigt man zwei bis drei Stunden Zeit und ein Smartphone oder Tablet mit Internetzugang. Das „Aktenzeichen“ zum Aktivieren des Falls sowie ein Ermittlerhandbuch gibt es im Spionrathaus in der Tourist-Information sowie am Wochenende auch bei den Kolleginnen vom Urweltmuseum.

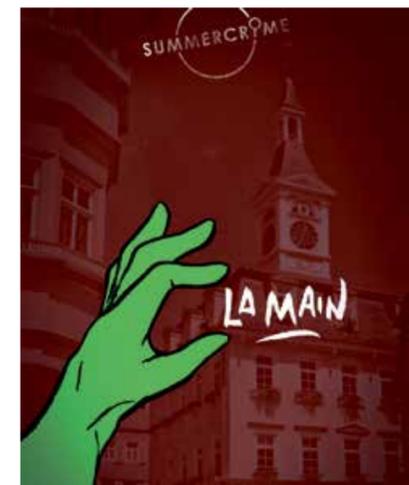


Bild © Summercrime

**INFO**

Während der ACA-Sommeraktion „Abenteuerland“ ist die Krimi-Schnitzeljagd „La Main“ für 1 € erhältlich, danach für 2,50 €.

25 JAHRE TRANS FAIR E.V.

**Fairtrade-Siegel ausschneiden – sammeln - einsenden – GEWINNEN!**

Trans Fair e. V. wird 25! Zu diesem Anlass veranstaltet der Verein ein Gewinnspiel. Der Hauptgewinn ist eine von drei Reisen nach Costa Rica zu der Fairtrade-Organisation COOPEATENAS. Tauchen Sie eine Woche in den fairen Handel ein und lernen Sie die Menschen hinter den braunen Kaffeebohnen kennen.

UND SO EINFACH GEHT'S:

1. **Schneiden** Sie aus jeder gekauften Fairtrade-Verpackung das Fairtrade-Siegel aus.

2. **Sammeln** Sie 25 dieser Siegel bis zum



4. Oktober 2017

in Ihrem Sammelpass. Dieser kann auf der Homepage von Trans Fair e.V. ausgedruckt oder direkt bei Trans Fair e.V. bestellt und dann zusammengeklebt werden.

[https://www.fairtrade-deutschland.de/fileadmin/DE/08\\_Specials/Jubilaeum\\_2017/04\\_sammelpass/fairtrade\\_sammelumschlag.pdf](https://www.fairtrade-deutschland.de/fileadmin/DE/08_Specials/Jubilaeum_2017/04_sammelpass/fairtrade_sammelumschlag.pdf)



3. **Senden** Sie den Sammelumschlag per Post an: Fairtrade Deutschland, c/o Blue Chili GmbH, Ruhr-Reeder-Haus Reichspräsidentenstraße 21-25 45470 Mülheim a. d. Ruhr

4. **GEWINNEN!** Sie erhalten im Anschluss von Trans Fair e. V. einen hochwertigen Coffee-To-Go Becher aus Keramik und Sie haben zusätzlich die Chance auf eine einwöchige Reise nach Costa Rica!



© TransFair e.V.

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE UNTER FAIRTRADE DEUTSCHLAND:

<https://www.fairtrade-deutschland.de/service/ueber-transfair-ev/25-jahre-transfair-willkommen/danke-fuer-ihre-treue.html>

**ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG**

Die Stadt Aalen | Gebäudewirtschaft | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1341 | Telefax: 07361 52-1922 | E-Mail: [gebauedewirtschaft@aalen.de](mailto:gebauedewirtschaft@aalen.de) | schreibt nach § 12 Abs. 1 VOB/A aus:

**Bauliche Ertüchtigung Limesmuseum - Stahl- und Metallbauarbeiten**

Art und Umfang der Leistungen werden im Internet unter <http://www.aalen.de/ausschreibungen> und <http://www.subreport.de> veröffentlicht. Die Vergabeunterlagen können ausschließlich über die Vergabeplattform <http://www.subreport.de/E42651956> bezogen werden. Kostenlosen Support erhalten Sie unter Telefon 0221 9857856 bzw. E-Mail: [bastian.rose@subreport.de](mailto:bastian.rose@subreport.de)

**IMMISSIONSDATEN DER LUBW-MESSSTATION  
1. JUNI BIS 30. JUNI 2017**

(Standort: Bahnhofstr. 115, 73430 Aalen)

Werte in mg/m <sup>3</sup> Luft	NO <sub>2</sub>	SO <sub>2</sub>	PM10-Staub	O <sub>3</sub>
<b>max. 1-h-Mittelwert</b>	0,062	0,007	0,026 *	0,207
Grenzwerte der 39. BImSchV	0,200	0,350	---	0,180
<b>max. 24-h-Mittelwert</b>	0,020	0,001	0,026	0,141
Grenzwerte der 39. BImSchV	0,100	0,125	0,050	---

SO<sub>2</sub> = Schwefeldioxid NO<sub>2</sub> = Stickstoffdioxid O<sub>3</sub> = Ozon  
PM10-Staub = Stauberfassung mittels β-Absorption

\* 3-Stundenmittelwert

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Kiefer, Telefon: 07361 52-1609, zur Verfügung